



REF. 822165 – 822178 – 822253 – 822272



ΣÍΜΒΟΛΟ FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SIMBOLO RIPIORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG
SYMBOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI

	Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Consultar o manual de utilização Consultare il manuale d'uso Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Data de fabrico Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu		Dispositivo médico Dispositivo medico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny
	Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utilizzatore Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika		



IMPORTANTE

Leia atentamente o manual antes de qualquer utilização deste produto e conserve-o para futuras consultas.

Utilizador: se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob risco de causar danos ou lesões.

Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda técnica. Ele poderá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor: este manual deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

DESTINAÇÃO DO PRODUTO

A cadeira de duche/wc ASTON é um dispositivo médico. Trata-se de uma ajuda técnica para a higiene destinada a pessoas idosas, com mobilidade reduzida, com deficiência, lesionadas ou que possam perder facilmente o equilíbrio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de lesões graves.

- Nunca ultrapassar o peso máximo suportado: 160 kg para as referências 822165 – 822253, 260 kg para a referência 822178 e 300 kg para a referência 822272.
- Certifique-se de que todos os componentes estão devidamente fixos antes da utilização.
- Assegure-se de que o produto está em bom estado de funcionamento.
- Faça um controlo visual do produto.
- Antes de cada utilização, os travões e as rodas devem ser verificados.
- Verifique a estabilidade da cadeira antes da utilização.
- Utilize apenas sobre um piso plano.
- Quando a cadeira estiver parada, acione os travões das rodas.
- Certifique-se de destravar os travões antes de deslocar novamente a cadeira.
- Para qualquer transferência ou quando a cadeira estiver imobilizada, acione também os travões.
- Nunca se incline enquanto estiver sentado na cadeira.
- Verifique o rolamento das rodas e os travões.
- Em caso de peças danificadas, partidas, desgastadas ou em falta, contacte o revendedor.



1. Insira o encosto nas tubulações do chassis.
2. Trave o encosto utilizando os manípulos de aperto situados na parte traseira do assento.

3. Coloque os apoios de pés na tubulação prevista para esse fim na parte superior do chassis da base. Rode os apoios de pés para a frente da cadeira até que fiquem bloqueados. Pode ajustar a altura e o ângulo destes apoios de pés conforme as instruções indicadas abaixo.



4. Se as rodas não estiverem montadas no chassis, instale-as seguindo as instruções de ajuste apresentadas mais adiante.
5. Pode também instalar o assento fixando-o ao chassis com os cliques e posicionar o balde e a respetiva tampa.

➤ Ajuste dos apoios de pés :



Rotação dos apoios de pés

Os apoios de pés rodam para dentro e para fora para facilitar os movimentos. As plataformas também podem ser levantadas.

Pressione a alavanca para destravar e rodar os apoios de pés para trás.

Para os recolocar, volte a bascular o apoio de pés para a frente até ouvir um clique que indica que está bloqueado.

Instalação e remoção dos apoios de pés

Siga as instruções para instalar os apoios de pés. Para os retirar completamente, rode-os totalmente para trás de modo a poder removê-los.

➤ Ajuste da altura das plataformas :

1. Para ajustar a altura das plataformas, utilize uma chave Allen adequada para desapertar ligeiramente o parafuso situado no final da tubulação branca. Ajuste a altura desejada e volte a apertar o parafuso.



2. Para ajustar o ângulo das plataformas, proceda da mesma forma com o parafuso situado na extremidade da própria plataforma.

➤ **Utilização das rodas :**



1. As rodas podem ser bloqueadas para impedir que a cadeira se mova. Para bloquear as rodas, pressione com o pé a patilha de bloqueio situada na roda, conforme mostrado na imagem ao lado.



2. Para desbloquear, pressione com o pé o lado oposto da patilha, conforme mostrado na imagem ao lado

➤ **Ajuste da altura das rodas :**



A altura da cadeira é ajustável. Basta desapertar as porcas situadas acima das rodas no chassis (como mostrado ao lado), ajustar a altura (que deve ser igual para as 4 rodas) e voltar a apertar as porcas.

Nota : Se a cadeira estiver equipada com rodas traseiras de 24", a altura do suporte do eixo também deve ser ajustada, de modo a que as rodinhas traseiras quase toquem o chão quando as rodas de 60,96 cm estiverem montadas. Alguns modelos podem ser fornecidos com cliques "E", ou parafuso e porca para fixar a rodinha. Os cliques "E" não necessitam de ferramentas para o ajuste da altura, enquanto a solução com parafuso ou porca requer uma chave Allen ou uma chave de fenda.

➤ **Instalação do balde :**



O balde pode ser instalado ou retirado através dos trilhos situados na parte inferior do assento. Basta deslizar o balde pelos trilhos.

Ninguém deve estar sentado na cadeira durante a instalação ou remoção do balde, para evitar riscos de esmagamento. Cubra o balde com a tampa para reduzir o risco de derrame e despeje cuidadosamente o conteúdo na sanita. O balde pode ser limpo e desinfetado em autoclave/numa máquina de descontaminação aquosa, ou manualmente, desde que não se utilizem produtos corrosivos. O balde pode ser limpo após cada utilização.

➤ **Utilização e remoção do assento :**



O assento é composto por duas partes, sendo uma delas amovível para a higiene íntima. É fortemente recomendado retirar a parte amovível em forma de "peixe" durante o duche, pois esta não foi concebida para suportar todo o peso da pessoa. O assento encaixa e desencaixa do quadro. Para retirar o assento para limpeza, deve primeiro retirar o balde e a tampa da abertura. Depois, desencaixe o assento do chassis da cadeira.

➤ **Apoios de braços rebatíveis :**



Os apoios de braços são rebatíveis para facilitar a transferência. Basta levantar a parte frontal dos apoios de braços para os bascular para cima e, em seguida, empurrá-los para baixo para os voltar a baixar.

Nota : os travões das rodas devem estar acionados durante a transferência.

➤ **Instalação das rodas traseiras grandes :**

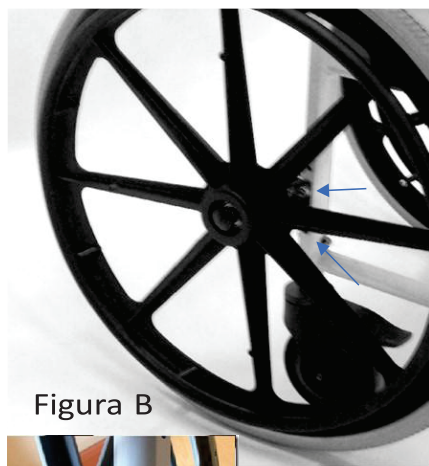


Figura B



Retire as rodas traseiras antes de iniciar a montagem.

Coloque o suporte do eixo em dois dos orifícios à altura desejada, certificando-se de que o eixo fica orientado para baixo (como mostrado na figura B).

Os suportes podem ser orientados para a frente ou para trás, consoante as necessidades do utilizador.

Insira os dois parafusos nos orifícios do suporte e do quadro. Fixe-os apertando as porcas indicadas na figura B.

➤ **Instalação dos travões das rodas traseiras grandes :**



Figura C

Antes da instalação, desapertar os dois parafusos de fixação da braçadeira do travão (indicada na figura C).

Posicione a braçadeira do travão na barra horizontal superior do chassis.

Deslize o conjunto do travão para a posição aproximada indicada na figura C.

Aperte os dois parafusos de fixação para fixar o travão.

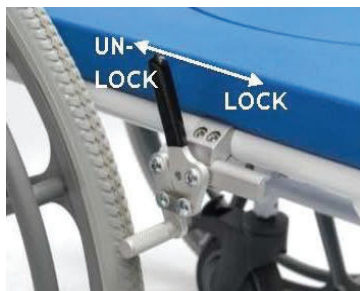
Verifique que o travão está corretamente posicionado seguindo os critérios abaixo:

- i. Quando está solto, o travão não deve tocar no pneu.
- ii. Quando acionado, o travão deve parar a roda.
- iii. O utilizador deve conseguir acionar o travão facilmente.
- iv. Quando acionado, o travão deve ficar mais baixo do que o assento. Isto é

importante para evitar ferimentos ao utilizador durante uma transferência lateral.

Se a posição não estiver correta, desapertar novamente os dois parafusos da braçadeira, reposicionar, apertar e verificar outra vez.

➤ Utilização dos travões :



Empurre a alavanca do travão para acionar a travagem e faça o movimento inverso para libertar as rodas. Certifique-se de que ambos os travões estão acionados quando a cadeira estiver parada e quando o utilizador realizar uma transferência lateral.

➤ Funcionamento das rodas traseiras grandes :

Quando as rodas traseiras estão instaladas, a cadeira pode ser movimentada tanto pelo acompanhante como pelo próprio utilizador. Se for o acompanhante a empurrar a cadeira, deve fazê-lo utilizando a pega de empurrar situada na parte traseira, e acionar os travões quando a cadeira estiver imobilizada. Se for o utilizador a movimentar a cadeira, deve usar os aros de propulsão montados nas rodas para avançar, manobrar e parar, e acionar os travões quando a cadeira estiver parada.

MANUTENÇÃO – CONSERVAÇÃO



A falta de manutenção do produto pode causar riscos de lesões graves.

- Limpar regularmente o produto (todas as rodas, articulações e fixações) com um pano húmido e um desinfetante. Não utilizar produtos abrasivos, detergentes agressivos nem solventes.
- Secar com um pano macio, limpo e seco.
- A cadeira deve ser revista totalmente uma vez por ano, com lubrificação obrigatória.
- Recomenda-se efetuar uma manutenção pelo menos uma vez por ano. Se o produto for utilizado de forma intensiva e/ou em ambiente de multiutilização, recomenda-se revisões mais frequentes.
- Em caso de avaria, não tente reparar o produto. Consulte um revendedor autorizado.
- Lista de controlo :

Para garantir a durabilidade ideal do produto, verifique antes de cada utilização :

Tipo de controlo	Método	Frequência
Controlo do assento e do encosto	Ajuste / Controlo visual	Antes de cada utilização
Controlo das fixações	Ajuste	1 vez por mês
Controlo das rodas	Ajuste	1 vez por mês
Controlo dos travões	Ajuste	Antes de cada utilização
Controlo dos apoios de braços e apoios de pés	Ajuste	1 vez por mês

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado de acordo com as normas de higiene. Aquando da transferência do produto, entregue todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. O produto deve ser previamente inspecionado por um técnico autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e necessitar de ser descartado, contacte o seu revendedor especializado. Se preferir realizar o processo de reciclagem por conta própria, informe-se junto da entidade local de gestão de resíduos sobre as diretrizes adequadas de eliminação.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode danificar o produto e causar riscos de lesões graves.

- Não armazenar o produto durante longos períodos perto de fontes de calor ou exposição solar (por exemplo, junto a uma janela ou radiador) ou próximas de fontes de frio.
- Manter afastado de chamas e fontes de faíscas.

- Respeitar as condições adequadas de armazenamento.
- Armazenar num local seco e temperado.
- Proteger o produto contra poeira e corrosão (ex. : partículas abrasivas, areia, água salgada, ar marinho).
- Armazenar todas as peças desmontadas juntas, ou devidamente identificadas, para evitar misturas com outros produtos no momento da remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem carga (não colocar peso excessivo sobre as peças, nem deixar objetos presos entre elas)

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de **5 anos**, desde que utilizado e mantido em condições normais de segurança e conservação. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado enquanto permanecer em bom estado. Se utilizado num ambiente de multiutilização (lares, hospitais), a vida útil pode ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cadeira de duche/WC Aston – 822165	
Dimensões totais	Largura 56 cm × Profundidade 87 cm × Altura 99 / 104 cm
Dimensões do assento	Largura 46 cm × Profundidade 43 cm × Altura 51 / 56 cm
Altura do encosto	47 cm
Altura sob o assento	43 / 48 cm
Abertura sanitária	27 x 17 cm
Peso	13,4 kg
Peso máximo autorizado	160 kg
Cadeira de duche/WC Aston com rodas grandes – 822253	
Dimensões totais	Largura 74 cm × Profundidade 112 cm × Altura 99 cm
Dimensões do assento	Largura 46 cm × Profundidade 43 cm × Altura 50 cm
Altura do encosto	47 cm
Altura sob o assento	44,5/47/49,5 cm
Abertura sanitária	27 x 17 cm
Peso	16 kg
Peso máximo autorizado	160 kg
Cadeira de duche/WC Aston XL – 822178	
Dimensões totais	Largura 66 cm × Profundidade 87 cm × Altura 99 / 104 cm
Dimensões do assento	Largura 55 cm × Profundidade 43 cm × Altura 51 / 56 cm
Altura do encosto	47 cm
Altura sob o assento	43 / 48 cm
Abertura sanitária	27 x 17 cm
Peso	17 kg
Peso máximo autorizado	260 kg
Cadeira de duche/WC Aston XXL – 822272	
Dimensões totais	Largura 80 cm × Profundidade 87 cm × Altura 99 / 104 cm
Dimensões do assento	Largura 60 cm × Profundidade 43 cm × Altura 51 / 56 cm
Altura do encosto	62 cm
Altura sob o assento	43 / 48 cm
Abertura sanitária	27 x 17 cm
Peso	19 kg
Peso máximo autorizado	300 kg

GARANTIA

Este produto beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador.

A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer componente que se quebre devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de efetuar uma reclamação.

As avarias resultantes de danos acidentais, má utilização, modificações ou desgaste normal não estão cobertas por esta garantia. Para acionar a garantia, contacte o revendedor junto do qual comprou o produto.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Peso máximo autorizado

160 kg – 822165 – 822253

260 kg – 822178

300 kg - 822272

